

March 02, 2017 - Episode Introduction

Italian	English Translation
Benvenuti a una nuova puntata	Welcome to a new episode
ascoltatori	listeners
discorso	address
Proseguiremo poi	We will then continue
il fratellastro	the half-brother
In seguito	Later on
scoperta	discovery
sette pianeti	seven planets
Terra	Earth
a 39 anni luce di distanza	39 light-years away
svoltasi	which took place
Tu hai visto	Did you watch
non temere	don't worry
l'argomento	the topic
Mettere nel dimenticatoio	To put in the oblivion
il sipario	the curtain

Stati Uniti, in un discorso al Congresso Trump invoca l'unità nazionale e si impegna a ricostruire il paese

Italian	English Translation
in un discorso	in speech
si impegna a ricostruire il paese	pledges to rebuild the country
ha tenuto il suo primo discorso	gave his first address
un nuovo capitolo di grandezza	a new chapter greatness
che è durato	which lasted
ha ripreso	echoed
il rafforzamento dell'esercito	the strengthening the military
la lotta all'esternalizzazione del lavoro	the fight against outsourcing
lungo il confine	along the border
il ritiro	the withdrawing
oleodotti	oil pipelines
1.000 miliardi di dollari	\$1 trillion
per aver speso migliaia di miliardi di dollari all'estero	for spending trillions of dollars abroad
trascurando	neglecting
politica estera	foreign policy
il forte sostegno	the strong support
ha ribadito nuovamente	has once again reiterated
io ho ascoltato	I listened to

sperando	hoping
Alcune persone ipotizzano	Some people speculate
punterà a	will focus on
aiuti all'estero	foreign aid
al fine di aumentare	in order to increase
il suo bilancio	his budget
difesa	defense
che verranno colpiti dai tagli	that will be affected by the cuts
troppo tempo	too much time
troppo denaro	too much money
Esattamente	That's right
rassicurante	reassuring
condividono	share
burrascosi	turbulent
ha scelto	chose
di rivolgersi a un pubblico più ampio	to appeal to a wider audience
avrà bisogno dell'appoggio	he will need the support

La Corea del Nord sospettata di aver ordinato l'assassinio di Kim Jong-nam

Italian	English Translation
La Corea del Nord	North Korea

il fratellastro del leader nordcoreano	the half-brother of North Korean leader
è stato ucciso	was killed
per imbarcarsi su un volo diretto a	to board a flight to
dove viveva	where he lived
rilasciata da	issued by
ministero degli Esteri	Ministry of Foreign Affairs
ha negato ogni coinvolgimento	has denied any involvement
le autorità malesi	Malaysian authorities
chiedendo loro di versare	asking them to pour
sul volto di Kim	on Kim's face
noto come	known as
sono state accusate di omicidio	were charged with murder
auspicando	calling for
è stato scelto	was chosen
l'anno in cui è salito al potere	the year he came to power
omicidi	killings
piuttosto prevedibile	pretty predictable
minaccia	threat
di rilievo	prominent
Ma torniamo alla	But back to
un giorno	someday
magari con l'aiuto	maybe with the help

o dell'Occidente	or the West
------------------	-------------

Gli astronomi scoprono 7 pianeti potenzialmente abitabili

Italian	English Translation
scoprono	discover
potenzialmente	potentially
la scoperta	the discovery
di sette pianeti di dimensioni simili alla Terra	of seven Earth-size planets
potrebbe esserci dell'acqua allo stato liquido	there might be liquid water
potrebbero persino ospitare delle forme di vita	might even support life forms
denominata	called
sole	sun
circa 200 volte meno luminosa	around 200 times dimmer
ritengono	believe
rocce	rocks
piuttosto che di gas	rather than gas
Giove	Jupiter
per rilevare	to detect
la messa a punto	the development
consentirà agli scienziati	will allow scientists

più da vicino	more closely
per la ricerca spaziale	for space research
Mi viene in mente l'epoca della mia infanzia	I think back to my childhood
Che intendi dire?	What do you mean?
una diminuzione nella loro luminosità	a decrease in their brightness
la tua spiegazione	your explanation
per raggiungerli in aereo	to reach them by plane
A meno che tu non possa viaggiare	Unless you can travel
alla velocità della luce	with the speed of light

La cerimonia degli Oscar si conclude con un colpo di scena

Italian	English Translation
con un colpo di scena	with an unexpected twist
svoltasi	which took place
dei suoi 88 anni di storia	of its 88-year history
come miglior film	as best picture
come miglior pellicola	as best picture
sino al momento del grossolano errore	up until the blunder
la busta sbagliata	the wrong envelope

il regista	the director
ha conquistato il premio per la miglior regia	won the award for best direction
migliore attrice	best actress
miglior pellicola in lingua straniera	best foreign language film
emesso	issued
non trovi	don't you think so
Io non ho mai visto niente di simile!	I've never seen anything like that!
che sarebbe potuto succedere a chiunque	that could have happened to anyone
è un peccato	it's unfortunate
tutto quello che sta accadendo	all that's happening
è stato difficile non sentire una certa tristezza	it was hard not to feel bad
troupe	crew
se non sbaglio	if I'm not mistaken
che sono scomparse	who died
decisamente ancora vivo	definitely still alive
un attore musulmano	a Muslim actor
Purtroppo	Unfortunately

Grammar: Overview of Indefinite Adjectives and Pronouns

Italian	English Translation
riflettevo	I was pondering
buffo	funny
prendono di mira	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
gli asini	donkeys
questo argomento	this topic
ignoranza, testardaggine e di scortesia	ignorance, stubbornness and of rudeness
i parenti poveri	the poor relatives
riottosi	unruly
per meritarsi	to deserve
ti interrompo	I interrupt you
nostri ascoltatori	our listeners
animalista	animal-rights activist
un somaro ligure	a Ligurian donkey
un risolutore di problemi	a problem solver
sue gesta	his achievements
visualizzazioni	views
addirittura	even
somarello	little donkey
volontariato	volunteer
onlus	non-profit
la valorizzazione	the appreciation

la tutela	the defense
incoraggia	encourages
una rarità	a rarity
esemplari	examples
gli allevatori	the breeders
a rischio	at risk
tentano più volte	try several times
una staccionata di legno	a wooden hurdle
ripetutamente	repeatedly
pazientemente assistito	patiently witnessed
vani	futile
disinvoltura	nonchalance
si fa largo tra i due	makes his way between the two
attentamente	carefully
rimuovendo l'ostacolo con la bocca	removing the obstacle with his mouth
spassosa	amusing
gentiluomo	gentleman
perbacco	golly
sfatare	to debunk
la loro reputazione	their reputation
obbedienti e dotati di un'ottima memoria	obedient and gifted with an excellent memory
il tuo telefonino	your cell phone

nella trascrizione	in the transcript
--------------------	-------------------

Expressions: Mettere nel dimenticatoio

Italian	English Translation
Mettere nel dimenticatoio	To put in the oblivion
Volentieri	Gladly
cosa bolle in pentola	Idiomatic Expression. See expressions catalog for more information
i furti di opere d'arte	the thefts of works of art
privati cittadini	private citizens
i beni trafugati	the goods stolen
sbalordita	astonished
ti stupisce	surprises you
mediamente	on average
al mercato nero	on the black market
I fatturati superano	the earnings exceed
cifre da capogiro	astonishing sums
ladri d'arte	art thieves
patrimonio artistico e culturale	artistic and cultural heritage
per proteggerle a dovere	to protect them properly
abituati ad	accustomed to
circondati da	surrounded by

volgere lo sguardo altrove	turn our gaze elsewhere
ammirare	admire
le forze dell'ordine	law enforcement
la refurtiva	the stolen goods
i particolari	the details
calibro	caliber
la banda di ladri	the gang of thieves
Ucraina	Ukraine
a lieto fine	with a happy ending
della rapina di	of the robbery of
ha destato	aroused
clamore	uproar
capolavori	masterpieces
tempesta	storm
non è avvenuto	did not take place
nei pressi di	near
di indagine	of investigation
un covo della camorra	a hideout of the Neapolitan mafia
gli appassionati d'arte	the art enthusiasts
preda di gente senza scrupoli	prey of people without scruples
una locuzione italiana	an Italian expression
tralasciare	neglect
volontariamente	voluntarily

disattenzione	carelessness
scordare, obliare, omettere	to forget, obliterate, omit
in carica	in charge
scherzosa	playful
la sede immaginaria	the imaginary headquarters
dimenticanza	forgetfulness
un contenitore astratto	an abstract container
si accumula	accumulate
accidentalmente	accidentally
si scorda	is forgotten
impegni	obligations
varianti	variations
In basso	Below
puramente letterale	purely literal
tradotta	translated

Quiz - Part I

Italian	English Translation
intermedi	intermediate
disperati	hopeless
costoso	expensive
fuori	out

poliziotto	policeman
Che noia	How boring
proprio modo di vivere	their own way of living
cibo turco	Turkish food
mi abbaia	it barks at me
stamattina	this morning

Qui - Part II

Italian	English Translation
dovrebbe	should
la sua roba	his/her own stuff
cosa sia successo	what happened
potrebbe	could
si può	you can
una domestica	maid